

2) Vai LESD 20. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tie liedz ES dalībvalstij Nīderlandei nepagarināt studiju finansējumu izglītībai Aizjūras zemju un teritoriju (AZT) (Kirasao) izglītības iestādē, uz ko ir bijušas tiesības tādēļ, ka ieinteresētās personas tēvs bija nodarbināts Nīderlandē kā pārrobežu darba ņēmējs, jo ieinteresētā persona neatbilst attiecībā uz visiem Savienības pilsoņiem, arī pašas šīs dalībvalsts pilsoņiem, spēkā esošajam nosacījumam, ka tā vismaz trīs gadus no pēdējiem sešiem gadiem pirms reģistrācijas attiecīgajā izglītības iestādē ir dzīvojusi Nīderlandē?

(<sup>1</sup>) Padomes 1968. gada 15. oktobra Regula (EEK) Nr. 1612/68 par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 2. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 1. jūlijā iesniedza Conseil d'État (Beļģija) — Ordre des architectes/État belge**

(Lieta C-365/13)

(2013/C 274/11)

Tiesvedības valoda — franču

#### Iesniedzējtiesa

Conseil d'État

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Ordre des architectes

Atbildētāja: État belge

#### Prejudiciālais jautājums

Tiktāl, ciktāl Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 7. septembra Direktīvas 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (<sup>1</sup>) 21. un 49. pantā katrai dalībvalstij ir uzlikts pienākums atzīt šajos pantos minētos kvalifikāciju apliecināšanos dokumentus saistībā ar profesionālās darbības sākšanu un veikšanu, piešķirot tiem savā teritorijā tādu pašu spēku, kāds ir šīs dalībvalsts izsniegtiem kvalifikāciju apliecinājošajiem dokumentiem, vai šie panti ir jāinterpretē tādējādi, ka tie aizliedz valstij pieprasīt arhitekta kvalifikāciju apliecināšā dokumenta turētājam saskaņā ar minētās direktīvas 46. pantu vai kvalifikāciju apliecināšā dokumenta, uz kuru attiecas 49. panta 1. punkts, turētājam, ja viņi vēlas tikt reģistrēti asociācijas arhitektu reģistrā, izpildīt arī nosacījumus par profesionālo praksi vai pieredzi, kas ir līdzvērtīgas tās teritorijā izdoto diplomu turētāju praksei vai pieredzei, pēc tam, kad viņi ir ieguvuši šos kvalifikāciju apliecināšanos dokumentus?

(<sup>1</sup>) OV L 255, 22. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 3. jūlijā iesniedza Handelsgericht Wien (Austrija) — Harald Kolassa/Barclays Bank PLC**

(Lieta C-375/13)

(2013/C 274/12)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Handelsgericht Wien

#### Lietas dalībnieki pamatlietā

Prasītājs: Harald Kolassa

Atbildētāja: Barclays Bank PLC

#### Prejudiciālie jautājumi

**A. Regulas (EK) Nr. 44/2001 (<sup>1</sup>) (Briseles I regula) 15. panta 1. punkts:**

1) Vai formulējums "lietās saistībā ar līgumiem, ko persona — patērētājs — noslēgusi mērķiem, kurus var uzskatīt par nesaistītiem ar viņa arodu vai profesiju" Regulas (EK) Nr. 44/2001 15. panta 1. punktā ir jāinterpretē tādējādi, ka

1.1. prasītājs, kurš kā patērētājs sekundārajā tirgū ir iegādājies obligāciju un tagad pret emitenti izvirza prasījumus saistībā ar atbildību, ko uzliek emisijas prospekts un kuras pamatā ir informācijas un uzraudzības pienākumu pārkāpums, un saistībā ar obligāciju noteikumiem, var atsaukties uz šo jurisdikcijas pamatu, ja prasītājs ar vērtspapīra iegādi no trešās personas ir atvasināti iestājies līgumiskajās attiecībās starp emitenti un sākotnējo obligācijas parakstītāju?

1.2. (Ja uz 1.1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai prasītājam ir atļauts atsaukties uz minētās regulas 15. pantā paredzēto jurisdikcijas pamatu arī

tad, ja trešā persona, no kuras patērētājs ir iegādājies obligāciju, šo obligāciju pirms tam ir iegādājies mērķiem, kurus var uzskatīt par saistītiem ar šīs personas arodu vai profesiju, un tātad prasītājs pārņem ar obligāciju saistītās attiecības no personas, kas nav patērētājs?

1.3. (Ja uz 1.1. un 1.2. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai patērētājs, kurš ceļ prasību, var atsaukties uz minētās regulas 15. pantā attiecībā uz patērētājiem paredzēto jurisdikciju arī tad, ja obligācijas īpašnieks ir nevis viņš pats, bet gan trešā persona, kurai prasītājs ir uzdevis iegādāties vērtspapirus un kura pati nav patērētājs, kura šos vērtspapirus saskaņā ar vienošanos fiduciāri glabā patērētājam uz sava vārda un šim patērētājam piešķir tikai no saistību tiesībām izrietošas tiesības pieprasīt nodošanu?

2) (Ja uz 1.1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai Regulas (EK) Nr. 44/2001 15. panta 1. punkts pamato arī tiesas, kurā celta prasība saistībā ar līgumiskiem prasījumu pamatiem, kuri izriet no obligāciju iegādes, papildu jurisdikciju attiecībā uz prasījumiem, kas izriet no delikta saistībā ar šo pašu obligāciju iegādi?

#### **B. Regulas (EK) Nr. 44/2001 (Briseles I regula) 5. panta 1. punkta a) apakšpunkts:**

1) Vai formulējums "lietās, kas attiecas uz līgumiem" Regulas (EK) Nr. 44/2001 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā ir jāinterpretē tādējādi, ka

1.1. prasītājs, kurš sekundārajā tirgū ir iegādājies obligāciju un tagad pret emitenti izvirza prasījumus saistībā ar atbildību, ko uzliek emisijas prospekts un kuras pamatā ir informācijas un uzraudzības pienākumu pārkāpums, un saistībā ar obligāciju noteikumiem, var atsaukties uz šo jurisdikcijas pamatu, ja prasītājs ar vērtspapīra iegādi no trešās personas ir atvasināti iestājies līgumiskajās attiecībās starp emitenti un sākotnējo obligācijas parakstītāju?

1.2. (Ja uz 1.1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai prasītājs var atsaukties uz minētās regulas 5. pantā 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto jurisdikcijas pamatu arī tad, ja obligācijas īpašnieks ir nevis viņš pats, bet gan trešā persona, kurai prasītājs ir uzdevis iegādāties vērtspapirus, kura šos vērtspapirus saskaņā ar vienošanos fiduciāri glabā patērētājam uz sava vārda un šim patērētājam piešķir tikai no saistību tiesībām izrietošas tiesības pieprasīt nodošanu?

2) (Ja uz 1.1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai Regulas (EK) Nr. 44/2001 5. panta 1. punkts a)

apakšpunkts pamato arī tiesas, kurā celta prasība saistībā ar līgumiskiem prasījumu pamatiem, kuri izriet no obligāciju iegādes, papildu jurisdikciju attiecībā uz prasījumiem, kas izriet no delikta saistībā ar šo pašu obligāciju iegādi?

#### **C. Regulas (EK) Nr. 44/2001 (Briseles I regula) 5. panta 3. punkts:**

1) Vai ar kapitāla tirgus tiesībām saistīti prasījumi par atbildību, ko uzliek prospekts, un prasījumi par aizsardzības un informācijas sniegšanas pienākumu pārkāpumu saistībā ar obligācijas emisiju ir prasījumi, kas izriet no neatļautas darbības vai kvazidelikta Regulas (EK) Nr. 44/2001 5. panta 3. punkta izpratnē?

1.1. (Ja uz 1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai tas tā ir arī tad, ja persona, kura gan pati nav obligācijas īpašniece, taču tai pret īpašnieku, kurš tai fiduciāri glabā vērtspapirus, ir no saistību tiesībām izrietošas tiesības uz izsniegšanu, izvirza šos prasījumus pret emitenti?

2) Vai formulējums "vietas [...], kur iestājies vai var iestāties notikums, kas rada kaitējumu" (EK) Nr. 44/2001 5. panta 3. punktā ir jāinterpretē tādējādi, ka, iegādājoties vērtspapīru uz tiši kļūdainas informācijas pamata,

2.1. par vietu, kur radies kaitējums, ir jāatzīst zaudējumus cietušās personas domicils kā viņa mantisko attiecību centrs?

2.2. (Ja uz 2.1. jautājumu tiek sniegta apstiprinoša atbilde:) vai tā tas ir tad, ja uzdevums veikt iegādi un naudas līdzekļu pārvedums ir atsaucami līdz darījuma pabeigšanai un šī pabeigšana notika kādu laiku pēc atskaitīšanas no zaudējumus cietušās personas konta citā dalībvalstī?

#### **D. Jurisdikcijas pārbaude, dubultas nozīmes fakti**

1) Vai tiesai jurisdikcijas pārbaudē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 44/2001 25. un 26. pantu ir jāveic plašs pierādījumu iegūšanas process par strīdīgajiem faktiem, kas ir svarīgi gan jautājumā par jurisdikciju, gan attiecībā uz izvirzītā prasījuma esamību ("dubultas nozīmes fakti"), vai tomēr, lemjot jautājumu par jurisdikciju, ir jāpamatojas uz prasītāja apgalvojumu pareizību?

(<sup>1</sup>) Padomes 2000. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 1. lpp.).